

# 用笑聲為《風流寡婦》喝彩

## 恍如甜品般的歌劇製作

「非凡美樂」的三幕喜歌劇《風流寡婦》(Merry Widow)是近期香港歌劇舞台上最矚目的製作，這亦是過去半年來，能於苦澀有如悲情城市般的香港時局下，為觀眾帶來像甜品般愉悅感覺的舞台製作。

文：周凡夫 圖片由非凡美樂提供



輕歌劇《風流寡婦》第三幕巴黎美仙歌舞夜總會，各人舉杯高歌。



安娜與丹尼路高歌。

《風流寡婦》第三幕巴黎美仙歌舞夜總會富麗堂皇的《金與銀圓舞曲》的雙人舞(魏巍與劉昱瑤)。



《風流寡婦》第三幕，安娜與丹尼路各人穿着民族服裝的歌舞場面。



輕歌劇《風流寡婦》第一幕龐特維多巴黎使館丹尼路迷醉在一群仕女中。



《風流寡婦》第三幕巴黎美仙歌舞夜總會俏俏舞女郎的舞姿。

這個製作的成功，前提當是奧地利匈牙利作曲家法蘭茲·雷哈爾(Franz Lehár, 1870-1948)，與腳本作家多里安(V.Leon I)與斯坦(L.Stein)三人攜手創作，這齣輕歌劇能歷百年不衰，還多次攝製成電影，當在於雷哈爾的音樂，每一幕都令人陶醉，富有靈氣，至今仍極具原創性。但其出色之處更在於和一般輕歌劇只求音樂美妙，大多情節荒誕無稽，只求一笑，並不一樣；兩位劇作家的故事取材於法國歌劇，以巴黎為背景，第二幕展現女主角、擁有巨大財富的安娜·葛拉華利(A.Glawari)的巴爾幹半島小國龐特維多(Pontevdoro)的異國風情、民族色彩，對照前後兩幕的不同場景，形成鮮明對比，並帶出金錢與愛情關係的永恒主題。而情節的發展、人物心理的變化，合乎情理外，更是細膩幽默、血肉均備。在情節設計上，從第一幕男主角丹尼路(Danilo)誓言不會對安娜說一句「我愛你」，到第三幕終場前兩人終成眷屬，乃是直到落幕前最後一句對白才峰迴路轉塵埃落定！

### 台前幕後紅花綠葉

對此一堪稱完美的輕歌劇作品，作為非凡美樂的主腦，被稱為「香港歌劇之父」的盧景文，早已成竹在胸。台前幕後的班底陣容配搭，就首晚表現所見，歌唱演員陣容基本上是年來採用的方法，主要角色邀來歐美富有經驗的歌唱家飾演，其他角色，包括幕後的製作人員，則多是香港演藝學院培養出來的人才。這種配搭方式，多年來亦為香港歌劇界逐漸培養出能獨當一面的新一代歌劇演員，這次在首演之夜擔綱演出安娜寡婦的女高音嘉露蓮·樂拉(C. Worra)，和飾演她舊情人丹尼路的男高音特洛塞爾(R.Troxell)，都來自美國，外形聲線都與劇中人物形象貼切，歌聲感情飽滿成熟動聽。與之相對照的另一對，特使札塔男爵的年輕妻子華倫倩(Valencienne)，演唱的女高

音帕奇卡諾(M. Pachecano)同樣來自美國，追求她的法國貴族青年卡繆(Camille)則由波蘭男高音布舍夫斯基(P. Buszewski)飾演。兩人富有青春活力的外形，和明快亮麗的歌聲，正好與安娜和丹尼路一對相輝映，安娜和丹尼路各自出場時的獨唱曲，已有壓場驚喜，兩人膾炙人口的愛情二重唱的圓舞曲主題，更讓人迷醉。在各人改以民族服裝出場的第三幕中，安娜的名曲《菲麗雅之歌》，華倫倩的《肯肯舞曲》，卡繆的情歌《浪漫曲》，都能唱出醉人的芬香韻味。在這四朵紅花映照下，香港多片綠葉，都顯出應有的顏色。包括演唱札塔男爵的男中音杜洛沙(J. Droscha)，還有男中音錢深銘、馮日曦、張健華，男高音顏家樂，女高音譚樂軒、李巧臨、曾麗婷等，都演出了輕歌劇所要求的靈巧歡快。

### 五項特色增可觀性

這個《風流寡婦》的製作有幾個特色，一是演唱與對白都改用英語，對白中還加入了一些「香港色彩」，英文翻譯與改編看來應是盧景文手筆(場刊中沒有註出)，這對大多不熟悉德文原文的香港歌唱家來說是「減壓」的設計。二是王梓駿的三幕佈景，有如一是一個主景的變奏，既統一又各有特性。三是張浩然的服裝設計，結合三幕三個不同場景，第二幕安娜府邸之花園舞會，各人的龐特維多民族服裝五彩繽紛，和前後兩幕以黑白為主的服裝，構成鮮明對照；至於安娜首幕白色晚裝，第三幕鮮紅色，正好對照出她的心境變化。四是三幕都配合有連場舞蹈，特別是第三幕在巴黎美仙歌舞夜總會，安排肯肯舞是自然不過之事；不僅如此，更神來之「舞」是第三幕安排了一首雷哈爾早期的名曲《金與銀圓舞曲》，現任香港芭蕾舞團駐團編舞家胡頌威編出五對男女以之作配樂所跳的芭蕾舞，以群舞及雙人舞(魏巍與劉昱瑤)穿插，充滿歡愉美感，增色不少。五是加了舞蹈

分量外，第三幕還將雷哈爾後期歌劇《朱迪》(Giuditta)中的優美詠嘆調《紅唇熱吻》加入，改編作為卡繆與華倫倩的「告別二重唱」，使情節更合理外，更添戲劇性浪漫，是神來之「歌」。

由於既增「舞」、又增「歌」，三幕的演出時間連同兩次間場休息，便長近兩小時三十分鐘了。

### 意外奇跡有驚無險

這部輕歌劇一如非凡美樂不少歌劇製作一樣，仍安排在香港大會堂音樂廳舉行，當晚音樂廳的舞台採用「鏡框式」，佈景並沒有運用舞台上的合唱席空間，但三幕都有四五十人的歌舞大場面，亦沒有過於擠擁的壓迫感，這是意外；由同樣是在香港演藝學院出身、現已在國際樂壇上越來越活躍的廖國敏帶領下擔任伴奏演出的「香港名家樂友」，編制雖僅約四十人，在音樂廳臨時拆去幾排座位的樂池中，亦顯得頗為擁擠，右邊的豎琴和左邊的低音提琴都要挪高安置在舞台兩側，不過，奏出來的聲音卻無絲毫擁擠感，仍是結合着情節發展的愉悅歡樂之音，這同是意外。

百多年前這齣輕歌劇的誕生，大受歡迎，卻是有點兒奇跡。那還是男性主導的世界(特別是在音樂圈中)，這個戲卻是自始至終由身為寡婦的安娜主導着整個故事的變化，那可是和「現實」有點距離之事。然而當年(1905年12月30日)在維也納首演後，便連演483場才暫時落幕，這豈不是奇跡呢？

同樣地，這次製作演出四場，最後一場是下午三時，當天下午五時多後，香港大會堂便因示威活動要關門，幸好當晚已沒有安排演出，實在有驚無險。《風流寡婦》在香港此一特定的歷史時刻上演，除了能為香港人苦澀無奈的生活帶來安撫情緒的作用外，這個製作背後的訊息，愛情與金錢的關係，在任何時候都是值得思考的課題，這亦當是這部輕歌劇能歷演不衰的其中一個原因呢！

# 香港藝術節加料節目 大熒幕上細微藝術神采

香港文匯報訊 藝術不止與舞台，2020年香港藝術節將與UA CineHub合作，在加料節目中為觀眾帶來數齣經典影片，透過大熒幕讓你走入藝術的世界。

今年藝術節，法國電影女神伊莎貝·雅珍妮(Isabelle Adjani)將主演話劇《首演之夜》，演出前大家可以到影院重溫讓她首次獲奧斯卡金像獎提名的電影《情淚種情花》。拍攝該片時雅珍妮十九歲，飾演法國大文豪雨果的女兒雅黛兒，為了愛情，不惜欺瞞家人追趕愛人出走。然而她一生癡情痛愛錯付，最終精神錯亂。影片與舞台交織，觀眾可以再次細賞法國女神不同面向的魅力神采。

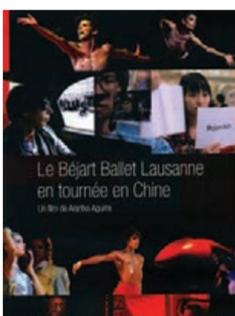
本屆藝術節其中一個重頭戲，是阿姆斯特丹國際劇團的《排演之後》/《假面》。阿姆斯特丹國際劇團藝術總監、東尼獎得獎導演伊沃·范賀夫是今日世界舞台上炙手可熱的藝術家，他與合作無間的舞台美術設計師恩·瓦斯維費爾德，擅長運用前衛大膽的影像，將舞台空間另類切割，為觀眾提供嶄新視角。這次，范賀夫將兩部瑞典名導英瑪·褒曼的電影/電視作品搬上舞台，用戲劇手法呈現人物的心理幽谷。與其相比而觀，觀眾可以在電影院中重溫《排演之後》和《假面》兩部經典影片。《排演之後》講述劇場導

演亨利克視舞台為生活的全部，但隨着年輕演員安娜加入，加上逝者瑞秋魂靈縈繞，讓他漸漸難辨舞台與人生、現實與想像的界線。《假面》講述突然失語的演員伊利沙伯，在護士愛瑪陪同下於孤島靜養。伊利沙伯的自我封閉，源於舞台演員身份與現實中母親的身份矛盾；愛瑪受伊利沙伯影響，兩人的身份竟開始重疊起來……

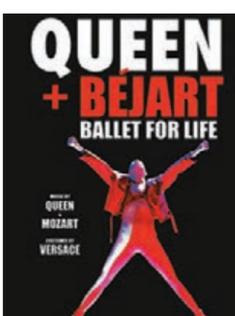
藝術節的另一焦點是法國芭蕾舞家莫里斯·貝嘉(Maurice Béjart)。貝嘉被認為是二十世紀下半葉最偉大的芭蕾舞家之一，他自上世紀六十年代起，創作了超過250部作品。貝嘉的編舞風格大膽創新，重新定義芭蕾的邊界。除了舞蹈之外，貝嘉在戲劇、歌劇、電影領域的作品同樣聞名。2007年貝嘉逝世，觸動舞迷們無限哀思。在即將來港的舞台作品《貝嘉如是說》中，洛桑貝嘉舞團的繼承人羅曼找來著名導演馬克·賀洛尼，巧妙結合電影、舞蹈和戲劇，紀念大師逝世十周年及洛桑貝嘉芭蕾舞團創團三十年。電影院中，觀眾可從兩套電影中重溫貝嘉風采。《皇后樂隊+貝嘉：芭蕾生活》展現一場摧殘的搖滾芭蕾盛事。當年，皇后樂隊主音費迪·墨格利(Freddie Mercury)及曾與貝嘉合作的舞蹈家佐治·當(Jorge Donn)因病相繼離



《情淚種情花》



《洛桑貝嘉芭蕾舞團在中國》



《皇后樂隊+貝嘉：芭蕾生活》

世，為歌頌他們對音樂和舞蹈的無比貢獻，貝嘉創作了一場史無前例的舞蹈表演；他把激情的搖滾節拍與優雅靈動的芭蕾舞完美融合，將舞台幻變成一個集音樂、舞蹈、時裝的大匯演，再巧妙地沿用皇后樂隊和莫扎特的著名作品為場景音樂，讓跨界藝術發揮得淋漓盡致。本片導演更專訪墨格利昔日隊友和亞當·林拔(Adam Lambert)等，收錄了他們大量的珍貴影像，讓觀眾再次一睹這些不朽巨星的風采。《洛桑貝嘉芭蕾舞團在中國》則是一部珍貴的紀錄片。洛桑貝嘉芭蕾舞團曾於2001年首次到訪北京演出《生命之舞》。十年後的2011年，舞團繼承人羅曼帶領舞團再次到訪中國，導演Arantxa Aguirre隨團記錄舞團演出巡演的軼事及旅途上的所見所聞，包括舞團在北京國家歌劇院、杭州大劇院及

上海大劇院後台排練花絮。片中更包括由貝嘉大師編舞的經典作品《波萊羅》、貝嘉和意大利時裝設計師范思哲合作舞劇《狄奧尼索斯》(續集)以及由羅曼編舞《生命的誘惑》的演出選段。節目詳情請瀏覽 <http://www.hk.artsfestivalplus.org/>

## 藝粹簡訊 受新型冠狀病毒肺炎影響 多場演藝活動取消

香港文匯報訊 本港新型冠狀病毒肺炎陰霾之下，康樂及文化事務署於1月28日宣佈，為配合政府「對公共衛生有重要性的新型傳染病預備及應變計劃」下提升應變級別至緊急及避免市民聚集，轄下文化設施場地，包括所有博物館、表演場地、公共圖書館及附設之自修室、流動圖書館，以及音樂事務處的音樂中心都自1月29日起暫停開放，直至另行通知。近日，有演藝組織及藝團陸續通知未來節目的取消。

香港管弦樂團原定於今日舉行的「梵志登的貝二/畢比達」音樂會，以及將於2月8日及9日舉行的《恐龍音樂之旅》音樂會將會取消。有關音樂會之持票人士可於2020年2月29日或之前，填妥門票安

排表格及連同完整實體門票郵寄或親臨香港管弦樂團票務部遞交申請，以安排退票事宜。詳情請致電27210132/27212332，或電郵至 [ticketing@hkphil.org](mailto:ticketing@hkphil.org) 聯絡香港管弦樂團票務部查詢。

城市當代舞蹈團日前宣佈，原訂於2月5至8日於大館舉行之CCDC 40周年舞蹈節節目《雙雙》及《07/08022020CE》將會延期舉行，具體日期待定。詳情請留意城市當代舞蹈團網頁，或致電23297803/電郵 [info@ccdc.com.hk](mailto:info@ccdc.com.hk) 查詢。

香港藝術節日前宣佈，波士頓交響樂團將取消亞洲巡演，以及2月12至13日之香港音樂會。具體退票安排請參閱 <https://go.hkaf.org/rf1>。如有查詢，請於辦公時間內致電28242430。

### 週末好去處

## 昂坪360 「We Bare Bears」熊來運到！

昂坪360聯同We Bare Bears於即日起至2月23日期間舉行熊來運到360主題活動，昂坪市集圓形廣場化身新春花樹，設有We Bare Bears熊運滿堂三大巨型打卡位，Grizz手持醒獅在熊熊花拱門向大家拜年，而Panda和Ice Bear將化身為掌管姻緣的月老及代表財運的財神，大家可以到財「熊」勢大許願許下新年願望，亦可以到近3米高桃花樹下大運，齊齊激增人緣運，喜氣盈門！



農曆新年必到的風車陣、天燈陣等，人人大大吉大利行大運；除了有一系列打卡位外，大家亦可以到許願佛誠心許願，祈求來年事事順利、如意吉祥！

走出許願館，大家只需在昂坪360特色禮品店消費指定金額，即可到菩提許願亭寫上新年願望，親手掛上許願牌，喜氣洋洋送上祝福！行完大運當然要實戰測試幸運指數，大家只需與市集內任何「熊熊」合照及上載至個人社交網站，即可參加新春熊運通天大抽獎，一系列驚喜新春禮品大放送，大獎更包括iPhone 11、Canon單反相機及任天堂Switch遊戲機等，定會風靡一眾大小朋友，快來試試手風贏取豐富禮品！初春伊始當然要有醒獅助興，昂坪360於新春期間設有多場精彩傳統舞獅表演，敲響鑼鼓迎接新年來臨。